

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT [C - 2001/33098]	TRADUCTION COMMUNAUTE GERMANOPHONE [C - 2001/33098]	VERTALING DUITSTALIGE GEMEENSCHAP [C - 2001/33098]
<b>Ernennung</b>	<b>Nomination</b>	<b>Benoeming</b>
Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 9. November 2001 zur Abänderung des Erlasses vom 7. September 2000 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird in Artikel 4 als Vertreter des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft Herr Ralph Breuer, Hors les Portes 79, 4830 Limbourg, durch Herrn Wilfried Volberg, rue Côtes d'Or 11, 4000 Lütticht ersetzt.	Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 9 novembre 2001 modifiant l'arrêté du 7 septembre 2000 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone, le représentant du Ministère de la Communauté germanophone cité à l'article 4, M. Ralph Breuer, Hors les Portes 79, 4830 Limbourg, est remplacé par M. Wilfried Volberg, rue Côtes d'Or 11, 4000 Liège.	Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 9 november 2001 houdende wijziging van het besluit van 7 september 2000 houdende benoeming van de leden van de Raad van bestuur van de dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap wordt de vertegenwoordiger van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, bedoeld in artikel 4, de heer Ralph Breuer, Hors les Portes 79, 4830 Limbourg door de heer Wilfried Volberg, rue Côtes d'Or 11, 4000 Luik vervangen.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 2002/27325]

**Aménagement du territoire**

MOUSCRON. — Un arrêté ministériel du 21 décembre 2001 délimite le périmètre d'une opération de revitalisation urbaine dite « place Charles de Gaulle » à Mouscron et approuve l'octroi des subventions nécessaires.

MOUSCRON. — Un arrêté ministériel du 25 janvier 2002 décide que le site d'activité économique n° SAE/MC95 dit « Usine textile Sowatex » à Mouscron (Herseaux) et comprenant la parcelle cadastrée à Mouscron, 8<sup>e</sup> division, section K, n° 124b pie est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

— Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction de l'Aménagement opérationnel, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

MOUSCRON. — Un arrêté ministériel du 28 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Mouscron, tel qu'il a été adopté par la délibération du 21 mai 2001 du conseil communal de Mouscron.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Mouscron.

VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[C - 2002/27325]

**Ruimtelijke ordening**

MOESKROEN. — Bij ministerieel besluit van 21 december 2001 wordt de omtrek bepaald voor een programma voor stadsheropleving « Charles de Gaulleplein », te Moeskroen, en wordt de toekenning van de nodige subsidies goedgekeurd.

MOESKROEN. — Bij ministerieel besluit van 25 januari 2002 wordt bepaald dat de bedrijfsruimte nr. SAE/MC95 « Usine textile Sowatex », te Moeskroen (Herseaux), met het perceel kadastraal bekend te Moeskroen, 8<sup>e</sup> afdeling, sectie K, nr. 124b pie, afgedankt is en vernieuwd of gesaneerd moet worden.

Het bij het besluit gevoegde plan ligt ter inzage bij de « Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine » (Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium), « Direction de l'Aménagement opérationnel » (Directie Operationele Inrichting), rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.